

SONY®

Rechargeable Battery Pack Batterie rechargeable Bateria recargable Akku Angående det uppladdningsbara batteriet Blocco batteria ricaricabile Bateria Recarregável

InfoLITHIUM™

Sony Corporation ©1998 Printed in Japan

http://www.sony.net/



Printed on 100% recycled paper using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.

Für Kunden in Deutschland

Entsorgungshinweis: Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die Sammelboxen beim Händler oder den Kommunen. Entladen sind Batterien in der Regel dann, wenn das Gerät abschaltet und signalisiert „Batterie leer“ oder nach längerer Gebrauchsdauer der Batterien „nicht mehr einwandfrei funktioniert“. Um sicherzugehen, kleben Sie die Batteriepole z.B. mit einem Klebestreifen ab oder geben Sie die Batterien einzeln in einen Plastikbeutel.

English

Thank you for purchasing Sony rechargeable battery pack.

What is the “InfoLITHIUM” battery pack?

It is a lithium ion battery pack which can exchange data related to its consumption with compatible electronic devices. We recommend that you only use the “InfoLITHIUM” battery pack with electronic devices that have the ⓘ *InfoLITHIUM* mark.

If you use this battery pack with an electronic device that does not have the ⓘ *InfoLITHIUM* mark, the remaining battery capacity will not be indicated in minutes.*

* The remaining battery capacity may not be indicated correctly depending on the conditions and environment of use.

“InfoLITHIUM” is a trademark of Sony Corporation.

Be sure to observe followings

• Do not charge the battery pack with any charger other than the specified Sony charger.
• Do not short the terminals.
• To prevent accident from a short circuiting, do not allow metal objects to come into contact with the battery terminals.
• Keep the battery pack away from fire.
• Never expose the battery pack to temperature above 60 °C (140 °F), such as in direct sunlight or in a car parked in the sun.
• Keep the battery pack dry.
• Store the battery pack out of the reach of small children.
• Do not expose the battery pack to any shock or force such as hammering, dropping or stepping on it.
• Do not disassemble or modify the battery pack.
• Attach the battery pack securely to the electronic device.
• Refer to the operating instruction of the electronic device for further details.

Charging the battery pack

• Use only the specified charger or device with the charging function.
• To charge the battery efficiently, we recommend fully charging it in an ambient temperature of 10 °C - 30 °C (50 °F - 86 °F).

Effective use of the battery pack

• Charge before using.
• Battery pack performance decreases in low-temperature surroundings substantially reducing battery life in cold places. To conserve battery power, we recommend that you keep the battery pack warm, for example in your pocket, and only insert it in your electronic device just before use.
• Always switch off your camcorder when not recording or playing back. Battery power is consumed even when the camcorder is in recording standby or when playback is paused.
• Have spare battery packs handy for two or three times the expected recording time, and do a trial recording before the actual recording.
• If the power goes off even though the remaining battery time shows the battery pack has enough power to operate, charge the battery pack fully again so that the correct remaining battery time is shown. Note that the remaining battery time is sometimes not restored if used in high temperatures for a long time or left in a fully charged state, or if the battery pack is frequently used. Regard the remaining battery time shown as the approximate shooting time.

How to store the battery pack

If the battery pack is not to be used for a long time, fully charge it once a year and then fully use it up on your electronic device before storing in a dry, cool place. Repeat this charging and using up once a year to maintain the battery pack’s function.

Battery life

• The battery life is limited and its capacity drops little by little with use and with time. If the remaining battery time is considerably shortened, the probable cause is that the battery pack is reaching the end of its life. Replace with a new battery pack.
• The battery life varies in each battery pack according to the storage, operating conditions and environment.

No compensation for contents of the recording

Contents of the recording cannot be compensated for if recording or playback is not possible due to a malfunction of the battery pack or other devices.

You don’t have to discharge the battery pack before recharging. Charging while some capacity remains does not affect the original battery capacity.

Français

Merci pour l'achat de cette batterie rechargeable Sony.

Qu’est-ce qu’une batterie « InfoLITHIUM »

Une batterie « InfoLITHIUM » est une batterie pouvant échanger des données sur sa consommation d’énergie avec un appareil électronique compatible. Il est conseillé d’utiliser une batterie

« InfoLITHIUM » avec les appareils électroniques portant la marque ⓘ *InfoLITHIUM*.

Si vous utilisez cette batterie avec un appareil électronique ne portant pas la marque ⓘ *InfoLITHIUM*, l'autonomie restante de la batterie ne sera pas indiquée en minutes.*

* L’indication peut manquer de précision en fonction des conditions et de l’environnement d’utilisation de l’appareil.

« InfoLITHIUM » est une marque déposée de Sony Corporation.

Précaution à prendre

• Ne rechargez la batterie qu’avec le chargeur Sony spécifié.
• Ne court-circuitez pas les bornes.
• Afin d’éviter tout court-circuit, ne mettez pas les bornes de la batterie au contact d’objets métalliques.
• Laissez la batterie à l’écart du feu.
• Ne laissez jamais la batterie à une température supérieure à 60 °C, comme en plein soleil ou dans une voiture garée au soleil.
• N’exposez pas la batterie à l’humidité.
• Rangez la batterie hors de portée des jeunes enfants.
• N’exposez pas la batterie à des chocs et impacts, par exemple ne donnez pas de coups de marteau, ne la laissez pas tomber ou ne marchez pas sur la batterie.
• N’ouvrez pas ou ne transformez pas la batterie.
• Fixez correctement la batterie à l’appareil électronique.
• Reportez-vous au mode d’emploi de l’appareil électronique pour de plus amples informations.

Recharge de la batterie

• Utilisez le chargeur spécifié ou un appareil avec fonction de recharge seulement.
• Il est conseillé de recharger la batterie à une température ambiante de 10 °C et 30 °C pour que la recharge soit optimale.

Emploi optimal de la batterie

• Rechargez la batterie avant de l’utiliser.
• Les performances de la batterie diminuent à basse température, c’est pourquoi dans un lieu froid son autonomie sera inférieure à la normale. Pour utiliser plus longtemps la batterie, il est conseillé de la garder au chaud, par exemple dans une poche, et de l’insérer dans l’appareil électronique juste avant de filmer.
• Eteignez toujours le caméscope lorsque vous ne l’utilisez pas pour l’enregistrement ou la lecture. La batterie s’use même lorsque le caméscope est en pause d’enregistrement ou de lecture.
• Emportez toujours quelques batteries de rechange pour disposer d’un temps d’e nregistrement suffisant (deux à trois fois le temps prévu) et pour pouvoir faire des essais avant l’enregistrement proprement dit.
• Si le camescope s’êteint bien que l’autonomie de la batterie soit apparemment suffisante, rechargez complètement la batterie une nouvelle fois, de sorte que l’autonomie restante soit indiquée correctement. Il n’est pas toujours possible d’obtenir une indication exacte, même après la recharge, si la batterie a été exposée pendant longtemps à de très hautes températures, ou si elle a été fréquemment utilisée ou laissée complètement chargée sans être vidée. Le temps indiqué doit servir à titre de référence seulement.

Comment recharger la batterie

Si vous n’utilisez pas la batterie pendant longtemps, rechargez-la au moins une fois dans l’année et videz-la en la rattachant à votre appareil électronique avant de la ranger à un endroit sec et frais. En rechargeant et vidant la batterie au moins une fois dans l’année, vous la maintiendrez en bon état.

Durée de service de la batterie

• La batterie a une durée de service limitée et l’autonomie de la batterie diminue à long terme. Lorsqu’elle est nettement inférieure à la normale, c’est que la durée de service de la batterie a expiré. Dans ce cas, achetez une nouvelle batterie.
• La durée de service d’une batterie dépend des conditions d’utilisation, de rangement et de l’environnement.

Aucun dédommagement du contenu de l’enregistrement

Le contenu de l’enregistrement ne pourra pas faire l’objet d’un dédommagement si la lecture ou l’enregistrement a été impossible en raison d’un dysfonctionnement de la batterie ou d’un autre appareil.

Vous n’avez pas décharger la batterie avant de la charger. La recharge d’une batterie partiellement déchargée n’affecte en rien la capacité originale de la batterie.

Español

Muchas gracias por la adquisición de esta batería Sony.

¿Qué es la batería “InfoLITHIUM”?

Ésta es una batería de iones de litio que puede intercambiar datos relacionados sobre su consumo con dispositivos electrónicos compatibles. Le recomendamos que utilice la batería “InfoLITHIUM” solamente con dispositivos electrónicos que posean la marca ⓘ *InfoLITHIUM*.

Si utiliza esta batería con dispositivos electrónicos que no poseyesen la marca ⓘ *InfoLITHIUM*, la capacidad restante no se indicará en minutos.

* La capacidad restante de la batería puede no indicarse correctamente dependiendo de las condiciones y del entorno de utilización.

“InfoLITHIUM” es marca comercial de Sony Corporation.

Tenga en cuenta lo siguiente

• No cargue la batería con ningún cargador que no sea el especificado por Sony.
• No cortocircuite los terminales.
• Para evitar accidentes causados por cortocircuitos, evite que objetos metálicos entren en contacto con los terminales de la batería.
• Mantenga la batería alejada del fuego.
• No exponga nunca la batería a temperaturas superiores a 60 °C, como a la luz solar directa, o en el interior de un automóvil estacionado al sol.
• Mantenga la batería seca.
• Guarde la batería fuera del alcance de niños pequeños.
• No exponga la batería a impactos tales como golpes o caída, y tampoco la pise.
• No desarme ni modifique la batería.
• Fije la batería con seguridad al dispositivo electrónico.
• Para más información, consulte el manual del dispositivo electrónico.

Carga de la batería

• Cargue la batería con el cargador especificado o con un dispositivo con función de carga.
• Para cargar eficazmente la batería, le recomendamos que la cargue completamente a una temperatura ambiental de 10 - 30 °C.

Utilización efectiva de la batería

• Carguela antes de utilizarla.
• El rendimiento de la batería se reducirá en un entorno de baja temperatura, y su duración útil se acortará en lugares fríos. Para conservar la energía de la batería, le recomendamos que la mantenga cálida, por ejemplo en su bolsillo, y que la inserte en su dispositivo electrónico solamente antes de utilizarla éste.
• Cuando no vaya a videofilmar ni a reproducir, le recomendamos que desconecte siempre la alimentación de su videocámara. La batería se descargará incluso aunque la videocámara esté en el modo de espera de videofilación o cuando la reproducción esté en pausa.
• Hagase con baterías de repuesto para dos o tres veces el tiempo que tenga pensado videofilmar, y realice una prueba antes de la videofilación real.
• Si la alimentación se desconecta aunque el indicador de batería restante señale que ésta posee energía suficiente para funcionar, vuelva a cargarla completamente para que indique el tiempo de batería restante correcto. Tenga en cuenta que el tiempo de batería restante puede no restablecerse si se utiliza a altas temperaturas durante mucho tiempo, si se deja en estado de completamente cargada, o si se utiliza con frecuencia. Tome el tiempo de batería restante como el aproximado de videofilación.

Almacenamiento de la batería

Cuando no vaya a utilizar la batería durante mucho tiempo, cárguela completamente una vez al año, y después utilcela por completo en un dispositivo electrónico antes de guardarla en un lugar seco y fresco. Repita este procedimiento de carga y utilización una vez al año para mantener la función de la batería.

Duración útil de la batería

• La duración útil de la batería es limitada, y su capacidad se irá reduciendo un poco a medida que la utilice y con el tiempo. Si el tiempo restante de la batería se acorta considerablemente, es probable que la batería haya llegado al final de su duración útil. Reemplace la batería por otra nueva.
• La duración útil de la batería dependerá de dónde la guarde, de las condiciones de operación, y del entorno.

No se indemnizarán los daños del contenido de las grabaciones

No se indemnizarán los daños del contenido de las grabaciones si no es posible videofilmar o reproducir debido al mal funcionamiento de la batería o de otros dispositivos.

No es necesario descargar la batería antes de cargarla. La carga, aunque posea cierta capacidad restante, no afectará la capacidad original de la batería.
--

Deutsch

Vielen Dank für den Kauf der Sony-Akkubatterie.

Was ist ein „InfoLITHIUM“-Akku?

Hierbei handelt es sich um einen Lithiumionen-Akku, der mit kompatiblen elektronischen Geräten Ladestatusdaten austauschen kann. Wir empfehlen, einen „InfoLITHIUM“-Akku nur zu verwenden, wenn das elektronische Gerät mit ⓘ *InfoLITHIUM* gekennzeichnet ist.

Wenn Sie diesen Akku an einem elektronischen Gerät verwenden, das nicht mit ⓘ *InfoLITHIUM* gekennzeichnet ist, wird die Akkurestkapazität in Minuten nicht angezeigt.*

* Je nach Zustand und Umgebungsbedingungen stimmt die angezeigte Akkurestkapazität möglicherweise nicht genau.

„InfoLITHIUM“ ist ein Warenzeichen der Sony Corporation.

Bitte stets beachten

• Verwenden Sie zum Laden des Akkus stets nur das angegebene Sony Ladegerät.
• Schließen Sie die Kontakte nicht kurz.
• Achten Sie darauf, dass die Akkukontakte nicht kurzgeschlossen werden. Durch Kurzschluss kann es zu Unfällen kommen.
• Halten Sie den Akku von Feuer fern.
• Setzen Sie den Akku keinen Temperaturen über 60 °C aus, wie sie zum Beispiel in einem in der Sonne geparkten Auto oder durch direkte Sonneneinstrahlung auftreten können.
• Achten Sie darauf, dass der Akku nicht nass wird.
• Bewahren Sie den Akku an einer für Kinder unzugänglichen Stelle auf.
• Setzen Sie den Akku keinen Stößen, Schlägen usw. aus, lassen Sie ihn nicht fallen, und achten Sie darauf, nicht versehentlich auf den Akku zu treten.
• Zerlegen oder modifizieren Sie den Akku nicht.
• Bringen Sie den Akku fest am Videogerät an.
• Informationen zum Laden des Akkus und zur Ladedauer finden Sie in der Bedienungsanleitung des Geräts.

Für optimalen Betrieb des Akkus

• Verwenden Sie nur das angegebene Ladegerät oder ein Gerät mit Ladefunktion.
• Wir empfehlen, den Akku bei Umgebungstemperaturen zwischen 10 °C und 30 °C zu laden, da er sich in diesem Temperaturbereich am effektivsten voll laden lässt.

Verwenden des Akkus

• Laden Sie den Akku vor der Verwendung.
• Die Leistungsfähigkeit des Akkus verringert sich mit der Temperatur, an kalten Plätzen kann die Kapazität wesentlich geringer sein als normalerweise. An kalten Plätzen empfehlen wir deshalb, den Akku beispielsweise in Ihrer Tasche warm zu halten und erst kurz vor dem Betrieb in das Gerät einzusetzen.
• Schalten Sie den Camcorder stets aus, wenn Sie nicht aufnehmen oder wiedergeben. Der Camcorder entzieht dem Akku auch dann Strom, wenn er sich in Aufnahmebereitschaft oder Wiedergabepause befindet.
• Halten Sie Akkus für das Zwei- bis Dreifache der geplanten Aufnahmezeit bereit, und vergewissern Sie sich mit Probeaufnahmen von der einwandfreien Funktion.
• Wenn der Camcorder den Betrieb einstellt, obwohl der Akku laut Akkurestzeitanzeige noch nicht leer ist, laden Sie den Akku erneut voll auf. Danach wird die richtige Akkurestzeit angezeigt. Beachten Sie, dass die Akkurestzeit in folgenden Fällen möglicherweise nicht stimmt: Wenn der Akku längere Zeit bei hohen Umgebungstemperaturen betrieben wird, wenn ein voll geladener Akku längere Zeit nicht verwendet wird und wenn der Akku bereits sehr häufig verwendet wurde. Grundsätzlich sollte die Akkurestzeitanzeige nur als Anhaltspunkt verwendet werden.

Aufbewahrung des Akkus

Wenn Sie den Akku sehr lange Zeit nicht verwenden, laden Sie ihn einmal im Jahr voll auf und betreiben Sie dann ein elektronisches Gerät mit dem Akku, bis er wieder leer ist. Dadurch wird sichergestellt, dass der Akku seine Leistungsfähigkeit bewahrt. Lagern Sie den Akku an einem trockenen, kühlen Ort.

Lebensdauer des Akkus

• Die Lebensdauer des Akkus ist begrenzt. Je häufiger der Akku verwendet wird, umso mehr verringert sich die Kapazität. Wenn ein voll geladener Akku nur noch eine relativ geringe Betriebszeit ermöglicht, wechseln Sie ihn gegen einen neuen aus.
• Die Lebensdauer des Akkus hängt von den Lager-, Betriebs- und Umgebungsbedingungen ab.

Kein Anspruch auf Schadensersatz

Es besteht kein Anspruch auf Schadensersatz, wenn die Aufnahme oder Wiedergabe auf Grund eines defekten Akkus oder eines defekten Geräts nicht ausgeführt werden konnte.

Sie brauchen den Akku vor dem Aufladen nicht vollständig zu entladen. Wenn Sie den Akku aufladen, während noch eine gewisse Restladung vorhanden ist, so verringert sich die Kapazität des Akkus dadurch nicht.

Svenska

Tack för inköpet av Sonys Laddningsbara batteri.

Vad är ett “InfoLITHIUM“-batteri?

Det är ett litiumjonbatteri som vid användning tillsammans med en kompatibel elektronisk produkt kan förmedla uppgifter om batteriets återstående kapacitet. Vi rekommenderar att endast InfoLITHIUM-batterier används med en elektronisk produkt försedd med märket ⓘ *InfoLITHIUM*.

Om detta batteri används tillsammans med en elektronisk produkt som inte bär märket ⓘ *InfoLITHIUM*, kommer återstående batterikapacitet inte att anges i minuter.*

* Indikeringen av den återstående batterikapaciteten kanske inte är korrekt beroende på under vilka förhållanden och i vilken miljö det används.

“InfoLITHIUM” är ett varumärke tillhörande Sony Corporation.

Observera följande

• Ladda inte batteriet med någon annan laddare än den angivna Sony-laddaren.
• Kortslut inte batteripolerma.
• Se till att inte några metallförmål kommer i kontakt med batteriets poler, för att undvika olycka på grund av kortslutning.
• Hall batteriet borta från eld.
• Ursatt aldrig batteriet för temperaturer över 60 °C, som kan uppstå exempelvis i en bil parkerad i solen.
• Hall batteriet torrt.
• Förvara batteriet på en plats utom räckhåll för barn.
• Batteriet ska inte utsättas för stötar eller tryck, det kan till exempel vara att man slår på det, tappar det eller trampar på det.
• Försök inte att ta isär eller att förändra batteriet.
• Montera batteriet ordentligt på den elektroniska produkten ifråga.
• Vi hänvisar till bruksanvisningen för den elektroniska produkten angående ytterligare information.

Att ladda batteriet

• Ladda batteriet med angiven batteriladdare eller med annan produkt med laddningsfunktion.
• För att möjliggöra att batteriet laddas effektivt rekommenderar vi att batteriet fulladdas i en lufttemperatur mellan 10 °C och 30 °C.

Effektiv användning av batteriet

• Ladda batteriet före användning.
• Batteriets prestanda sjunker märkbart under låga temperaturförhållanden vilket gör att batteriets drifttid blir kortare på kalla platser. För att bevara batteristyrkan, rekommenderar vi att batteriet hålls varmt, till exempel i fickan, och endast sätts i den elektroniska enheten strax före användning.
• Stäng alltid av videokameran när du inte spelar in eller spelar upp. Batterikapaciteten förbrukas även då videokameran står i standbyläge för inspelning eller när uppspelingen står i pausläge.
• Ta alltid med dig laddade batterier så att de täcker två till tre gånger den planerade inspelningstiden. Gör en provinspelning innan du börjar filma.
• Om strömmen skulle slås av trots att indikeringen för återstående batteridrifttid visar att batteriet har tillräcklig kapacitet för att användas, skall batteriet fulladdas igen för att korrigera indikeringen på batteriets tidsindikator. Observera emellertid att detta ibland inte återställer korrekt batteriidikering om batteriet används i höga temperaturer en längre tid eller när det fulladdade batteriet får ligga oanvärt, eller om det används ofta. Indikeringen för återstående batteridrifttid skall uppfattas som ungefärlig inspelningstid.

Förvaring av batteriet

Batteriet inte skall användas under en längre tid, skall det fulladdas en gång per år och sedan användas med den elektroniska produkten tills det är helt urladdat. Förvara det därefter på en torr, sval plats. Upprepä detta slags uppladdning och förbrukning en gång per år för att batteriets funktion inte ska försämras.

Batteriets livslängd

• Batteriets livslängd är begränsad och dess kapacitet sjunker gradvis med tiden. När batteridrifttiden blir mycket kortare än vanligt, är den troliga orsaken till det att batteriets livslängd har gått ut. Var god köp ett nytt batteri.
• Batterilivslängden i varje batteri varierar beroende på hur det förvaras, under vilka förhållanden och i vilken miljö det används.

Ingen ersättning för uteblivna eller tagna bilder

Innehållet i en inspelning ersätts inte om det inte går att ta eller visa bilder på grund av fel i batteriet eller annan utrustning.

Du behöver inte ladda ur batteriet innan du laddar om det. Batterikapaciteten påverkas inte om du laddar batteriet fastän viss laddning finns kvar.

Italiano

Grazie per avere acquistato il blocco batteria ricaricabile Sony.

Cos'è il blocco batteria “InfoLITHIUM”

È un blocco batteria a ioni di litio che può scambiare dati relativi al suo consumo di energia con apparecchi elettronici compatibili. Consigliamo di usare blocchi batteria “InfoLITHIUM” solo con apparecchi elettronici dotati del marchio ⓘ *InfoLITHIUM*.

Se si usa questo blocco batteria con apparecchi elettronici privi del marchio ⓘ *InfoLITHIUM*, la capacità rimanente del blocco batteria non sarà indicata in minuti.*

* La capacità rimanente del blocco batteria può non essere indicata correttamente a seconda delle condizioni e dell'ambiente di impiego.

“InfoLITHIUM” è un marchio di Sony Corporation.

Assicurarsi di osservare quanto segue

• Non caricare il blocco batteria con qualsiasi caricabatterie diverso dal caricabatterie Sony specificato.
• Non cortocircuite i terminali.
• Per evitare incidenti causati da cortocircuiti, non permettere che oggetti metallici vengano in contatto con i terminali batteria.
• Tenere il blocco batteria lontano dal fuoco.
• Non esporre mai il blocco batteria a temperature superiori a 60 °C, come in un'auto parcheggiata al sole o dove batte direttamente il sole.
• Tenere asciutto il blocco batteria.
• Tenere i blocchi batteria fuori dalla portata dei bambini.
• Non sottoporre il blocco batteria a qualsivoglia tipo di scossa o urto, come martellamenti, cadute o calpestamenti.
• Non smontare o modificare il blocco batteria.
• Applicare saldamente il blocco batteria all'apparecchio elettronico.
• Fare riferimento alle istruzioni per l'uso dell'apparecchio elettronico per ulteriori informazioni.

Carica del blocco batteria

• Caricare solamente con il caricabatterie specificato o con un apparecchio provvisto di funzione di ricarica.
• Per una carica efficiente del blocco batteria, consigliamo di caricare completamente il blocco batteria ad una temperatura ambiente compresa tra 10 °C e 30 °C.

Uso efficace del blocco batteria

• Caricare prima dell'uso.
• Le prestazioni del blocco batteria diminuiscono in ambienti a bassa temperatura, con un notevole calo nella durata del blocco batteria in luoghi freddi. Per conservare la carica del blocco batteria, consigliamo di tenerlo al caldo, per esempio in tasca, e di inserirlo nel dispositivo elettronico appena prima dell'uso.
• Spegnerre sempre la videocamera quando non si registra o riproduce. Il blocco batteria si scarica anche quando la videocamera è in modo di attesa di registrazione o pausa di riproduzione.
• Tenere a portata di mano blocchi batteria di scorta per due o tre volte il tempo di ripresa previsto ed eseguire riprese di prova prima di passare a quelle effettive.
• Se l'apparecchio si spegne anche se l'indicatore di tempo rimanente del blocco batteria mostra che esiste ancora energia sufficiente, caricare di nuovo completamente il blocco batteria in modo che indichi il tempo rimanente corretto. Notare però che l'indicazione di tempo rimanente corretta a volte non può essere ripristinata se il blocco batteria viene usato ad alte temperature per lungo tempo o viene lasciato nello stato di carica completa, oppure se il blocco batteria viene usato frequentemente. Considerare l'indicazione di tempo rimanente del blocco batteria come un tempo di ripresa approssimativo.

Conservazione del blocco batteria

Se il blocco batteria non viene usato per un lungo periodo, caricarlo completamente una volta all'anno e quindi scaricarlo completamente sul dispositivo elettronico prima di riporlo in un luogo fresco e asciutto. Ripetere questa operazione di carica e scarica una volta all'anno per mantenere la funzionalità del blocco batteria.

Durata del blocco batteria

• La vita utile del blocco batteria è limitata e la sua capacità cala un poco per volta quanto più viene usato e col passare del tempo. Quando il tempo di carica rimanente è notevolmente abbreviato, una causa probabile è che il blocco batteria sia per raggiungere la fine della sua vita utile. Acquistare un blocco batteria nuovo.
• La vita utile del blocco batteria varia per ogni blocco batteria a seconda delle condizioni di conservazione e impiego e dell'ambiente.

Nessun risarcimento per il contenuto della registrazione

Non è previsto alcun risarcimento per il contenuto della registrazione nel caso in cui la registrazione o la riproduzione non possa essere effettuata a causa di un malfunzionamento del blocco batteria o di altri dispositivi.

Non è necessario scaricare il blocco batteria prima di ricaricarlo. L'esecuzione della ricarica mentre vi è ancora della capacità residua non influenza la capacità originale della batteria.

Português

Gratos pela aquisição da bateria recarregável Sony.

O que é a bateria recarregável “InfoLITHIUM”

A “InfoLITHIUM” é uma bateria recarregável de íão lítio, capaz de intercambiar dados com equipamentos eletrônicos compatíveis acerca do seu consumo de carga. A Sony recomenda a utilização da bateria recarregável “InfoLITHIUM” somente com equipamentos eletrônicos que possuam a marca ⓘ *InfoLITHIUM*.

Caso utilize esta bateria recarregável com equipamentos eletrônicos que não possuam a marca ⓘ *InfoLITHIUM*, a capacidade de carga restante da bateria não será indicada em minutos.*

* A capacidade de carga restante da bateria pode não ser indicada corretamente dependendo das condições e do ambiente de uso.

“InfoLITHIUM” é uma marca registada da Sony Corporation.

Certifique-se de observar os seguintes itens

• Não carregue a bateria recarregável com nenhum outro carregador que não seja o carregador Sony especificado.
• Não curto-circuite os terminais.
• Para evitar acidentes decorrentes de um curto-circuito, não permita que nenhum objeto metálico, entre em contacto com os terminais da bateria.
• Mantenha a bateria recarregável distante do fogo.
• Nunca exponha a bateria recarregável a temperaturas acima de 60 °C, tal como no interior de um automóvel estacionado ao sol ou sob a luz solar directa.
• Mantenha a bateria recarregável seca.
• Guarde a bateria recarregável fora do alcance de crianças.
• Não exponha a bateria recarregável a nenhum choque mecânico ou força, como por exemplo, martelamento, queda ou pisada.
• Não desmonte nem modifique a bateria recarregável.
• Encaixe a bateria recarregável no equipamento eletrónico firmemente.
• Consulte o manual de instruções do equipamento eletrónico quanto a maiores informações.

Carregamento da bateria recarregável

• Utilize somente o carregador de baterias especificado ou equipamento com a função de carregamento.
• Para permitir que a bateria seja carregada eficientemente, recomenda-se carregá-la completamente sob uma temperatura ambiente entre 10°C e 30°C.

Utilização efectiva da bateria recarregável

• Recarregue a antes de utilizá-la.
• O desempenho da bateria cai em ambientes de baixas temperaturas reduzindo significativamente a vida útil da bateria em locais frios. Para conservar a carga da bateria, recomendamos que mantenha a bateria recarregável aquecida no bolso da sua roupa, por

